

This ebook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this ebook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you'll have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

Title: Le specule des pecheurs

Author: active 15th century von Kastl Johannes

Release date: August 26, 2008 [eBook #26436]
Most recently updated: January 4, 2021

Language: French

Credits: Produced by Laurent Vogel (This file was produced from images generously made available by the Bibliothèque nationale de France (BnF/Gallica) at <http://gallica.bnf.fr>)

*** START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK LE SPECULE DES PECHEURS ***

Le specule des pecheurs. L'exortation des mondains. L'exemple des dames.

Jean Castel

En ce present volume sont contenus troys livres. [Le premier](#) est nommé le specule des pecheurs. [Le second livre](#) est appellé l'exortation des mondains tant gens d'eglise comme seculiers. [Le tiers livre](#) se nomme l'exemple des dames et damoiselles et de tout le sexe femenin. Le premier nommé le specule des pecheurs contient quinze chapitres principaulx. [Le premier chappitre](#) admonnest comment on se doit inciter a bien faire et se repentir de ses pechés envers dieu. [Le second chappitre](#) recite comment il fait bon retenir les paroles en ce livre escriptes en soy desprisant et le monde. [Le tiers chappitre](#) enseigne comment on doit penser qu'on est viande a vers et qu'on deviendra a la fin cendre. [Le quatriesme chappitre](#) demonstre comment aucun parent ne amy ne peut secourir son prochain a l'eure de la mort et des grandes douleurs qu'on y seuffre. [Le cinquiesme chappitre](#) parle comment on put comme charougne après la mort et comment les plusgrans clers se doyvent humilier en leur science. [Le sixiesme chappitre](#) enseigne comment les plusgrans clers dessusdicts ne sont pas les plus consciencieux aucunesfois. comme dit saint bernard. [Le septiesme chappitre](#) demonstre comment nous devons penser que c'est toute povreté et misere de nostre conception [Le huytiesme chappitre](#) enseigne comment ce nous est grant abus de vestir de vestemens precieux nous corps qui seront en la fin pourris pour devestir nostre ame de vertus. [Le .ix. chappitre](#) enseigne comment nous devons penser que sont devenus les plusgrans du temps passé qui furent comme nous sommes et que peu leur ont profité leurs honneurs. [Le .x. chappitre](#) demonstre comment nous devons souvent regarder aux eglises les sepultures et aux charniers des cymetieres les ossemens de ceulx qui jadis furent. [Le .xi. chappitre](#) parle de l'orreur horrible qu'on a des visions qu'on veoit a l'eure de la mort et après mort sans aide d'ami [Le .xii. chappitre](#) parle de la maniere du terrible et espoventable jour du divin jugement ou chacun viendra conter de ses mesfaictz. [Le .xiii. chappitre](#) recite comment les dannés seront en corps et en ame tourmentés après le jour du jugement. [Le .xiiii. chappitre](#) contient les principales peines des dannés en demonstrent que leur ont prouffité chasteaulx terres possessions et richesses. [Le .xv. chappitre](#) recite les principalles joies de paradis selon les divines escriptures des saincts sacrés docteurs

[Le second livre](#) nommé l'exortation des mondains tant d'eglise comme seculiers contient six chappitres principaulx divisés en six balades. [Le premier chappitre](#) en balade demonstre comment l'omme doit vivre pour avoir paix a dieu et au monde pour contempner toutes richesses et amander sa vie. dont le refrain est Par ce moien nous aurons tousjours paix. [Le second chappitre](#) compris en balade parle contre ceulx et principalement gens de court qui aiment ce maleureux monde pour perdre la vie eternelle dont le refrain c'ensuyt Homme desfait et a perdition. [Le troisesme chappitre](#) en balade remonstre comment toutes gens d'eglise et en especial parle aux prelas comment ilz se doivent despriser et le monde aussi en menant bonne vie dont le refrain s'ensuyt en deux vers Mais sçais tu quant demain par adventure. Ou aujourd'uy pourtant donne toy garde [Le quatriesme chappitre](#) en balade bien prouffitable contient les principalles joyes de paradis et les peines d'enfer dont le refrain s'ensuyt Qui tousjours dure et qui jamais ne cesse. [Le cinquiesme chappitre](#) en balade remonstre comme on doit aprendre a bien vivre pour bien mourir et renuncier au monde dont le refrain s'ensuyt Pour bien mourir et vivre longuement. [Le sixiesme chappitre](#) en balade remontre comment on doit acquerir le tresor des cieulx et despriser toutes richesses don le refrain s'ensuyt. Ou chacun peut sans riens mettre tout prendre

[Le tiers livre](#) nommé le mirouer des dammes et damoiselles et l'exemple de tout le sexe femenin contient en effect comment toute beaulté richesse puissance renon honneur noblesse possession et toute domination tourne et fine en douleur en povreté et en tristesse par quoy on doit si bien vivre sur terre en soy desprisant devant la mort qu'on puisse regner sans fin lassus ou est vie perpetuelle

Cy commence le specule des pecheurs fait et compilé pour le salut des ames sur pluseurs divines escriptures des saints docteurs par frere jehan de castel religieux de l'ordre saint benoist et croniqueur de france.

Et pource que pluseurs profons clers ne se delectent pas a oyr choses faites et versifiees toutes en françois ou en prose. ne aussi pluseurs gens simples lais a escouter livres en latin tant en proses comme en metres affin que les clers et les lais soient aucunement contans ledit specule a esté fait et composé tant en latin comme en françois mixtionné en pluseurs lieux a la requeste de reverend pere en dieu messire jehan du bellay noble homme evesque de poitiers et abbé de saint florent près de saulmur au dyocese d'angiers l'an de grace mil quatre Cens .lxviii

Le premier chappitre du premier livre

Sens sans conseil et aussi sans prudence
Ce dit moyse *utinam saperent*
En oultre plus dit pour l'intelligence
Du temps futur *et intelligerent*
Novissima atque providerent
Pour ung chacun de bien faire advertir
Helas pourtant vueillons nous convertir

Considerons nostre fragilité
Et regardons nous jours qui sont si cours
Las nous voions guerre et mortalité
Venir vers nous las plus tost que le cours
Si tost aller et n'y voulons attendre
Las pensons y pour dieu sans plus attendre

O sentence de dieu salut portante
Par la quelle nous est instruction
De sapience et aussi confortante
De contenance humble amonition
De divine grace acquisition
Exaulcement aussi de penitence
Semblablement mirouer de providence

O de jesus nostre doulx createur
Et plasmateur *miranda bonitas*
O de jesus nostre vray curateur
Et redempteur *maxima caritas*
O du sauveur *dulcis benignitas*
Qui ses servans de mort a vie a mis

Nous sommes serfs mais a dieu bien servir
Le temps passé feusmes trop negligens
Dont la grace n'avons peu desservir
De la quelle sommes tres indigens
Helas pourtant soions plus diligens
Le temps futur tant que serons en vie
Et de bien faire aions tousjours envie

Mauvais sommes et desservi avons
Mort plus que vie et si cognoissons bien
Que nous mourrons et l'eure ne savons
Ne de nous jours le nombre aussi combien
Et toutesfois pour nous mouvoir a bien
Qui a tout mal est tousjours different
Dieu nous conseille *utinam saperent*

Qui est l'omme s'il a entendement
Qui ne se doyve en cueur trop resjouir
Quant il congnoist que de son sauvement
L'advise dieu comme icy peut oyr
Pour le fayre du royaume jouir
Lassus sans fin que ceulx possideront
Qui precepta sua bien garderont

Pourtant sur tout les mandemens gardons
Studiosè atque impleamus
De les briser bien nous contregardons
Sed devote ea diligamus
Et a yceulx *hic obediamus*

Ou aultrement saint pol dit que nous sommes
Miserables sur tous les meschans hommes

Mais pour le mettre a execution
Il nous convient premierement savoir
Que nous devons de toute affection
Sur toute rien dieu en grant crainte avoir
Nostre prochain amer sans decevoir
Pareillement ce qui peut a dieu plaire
Et haïr tout ce qu'il luy peut desplaire

Or acomplir ceci on ne pourroit
Aucunement sans la grace acquerir
Mais qui sa grace acquerir bien vourroit
De cueur contrit le faudroit requerir
Bien pur et net pour le moyen querir
D'avoir son aide et son conseil ensemble
Car par ces points nous l'aurons se me semble

Helas pourtant en estat nous mettons
En requerant a dieu misericorde
Et desoresmais chose ne commetons
Dont nous soions envers luy en discorde
Mais ung chacun de moyse recorde
Le saint prophete homme en dieu reverend
Ceste leçon *utinam saperent*

Le second chappitre

O chers freres *queso que legitis*
Retenés bien *et intelligite*
Et inquantum deum diligitis
Oblivisci hec verba nolite
Car qui bien pense en ceste auctorité
Il met remede en son temps advenir
Par quoy encore a bien peut parvenir

Car pour certain *hujus sentencie*
Supradicte consideratio
Est medela false malicie
Superbie atque destructio
Similiter evacuatio
De venteté qui n'est que vanité
Perfection aussi de sanctité

Luxurieque effugatio
Et d'envie c'est toute extinction
Discipline atque constructio
Et de salut c'est preparation
Et pourtant dieu pour la salvation
Des negligens *ut bonum facerent*
Dit a moyse *utinam saperent*

Heu heu quam pauci sunt au monde
Qui sapiant de dieu ceste sentence
Ne qui tiennent leur conscience munde
Ou qui portent de leurs maulx penitence
Ne qui facent auchune resistance
Contre la chair le monde et l'annemi
S'aucuns le font ce n'est pas a demy

Dieu que peu sont qui aient congnoissance
Que leur chair soit cendre et corruption
Ne qui pensent en leur ville naissance
N'a leur pechés n'a leur salvation
Encore moins qui recordation
Aient d'enfer ne de leur mort soudainne
Tant les deceoit ceste vie mondainne

Pourtant dieu veult que tousjours en prudence
Soit des pecheurs le cueur et la pensee
Et pource affin que par la providence
Sa majesté ne feust plus offensee
Par malice souuant d'eulx pourpensee
Et qu'a leur fin *bene concuperent*

Dire leur fist *utinam saperent*

Las et pourtant chers freres concevés
Ceste sentence et ne l'oubliés pas
Car vous sçavés et bien aparcevés
Que ce monde n'est que ung petit trespas
Ou nous courons trop plus tost que le pas
Sans y mettre provision future
Las pensons y comme a dit l'escripture

Trescher frere ceste admonition
Cum studio de cueur ferme et estable
Et par grande deliberation
Conceoy souvant qu'elle est proufitable
Tesmoing moyse homme tant veritable
A tout pecheur qui bonne fin veult faire
Et ses briefs jours en bonne euvre parfaire

Car tout ainsi comme l'auteur d'encens
S'il n'est au feu tu ne sens propement
Ne plus ne moins des saincts escrips ton sens
La sentence ne conceoit nullement
Nisi primo sapias clerement
Intelligas et sepe studeas
Novissima atque provideas

Ecce frater carissime tibi
Tria in hec ponuntur cest science
Premierement *que ponitur ibi*
Qui procede de vraye sapience
Intelligence et aussi providence
Ce sont trois temps que savoir te convient
Le temps passé le present et qui vient

Pourtant dieu veult cher frere que tu saches
Que la vie presente est fugitive
Pleine d'orgueil d'envie et d'autres taches
Toute pollue umbreuse et transitive
D'avarice corumpue et chetive
Dont l'antree est plourable et douloureuse
Et l'issue terrible et langoureuse

Pource de tant que plus aparcevons
Ce perilleux monde estre miserable
De tant plus tost contempner le devons
Comme une chose orde et vituperable
Pour acquerir le país pardurable
Lassus sans fin ou dieu tient son empire
Et ou nostre ame et nostre cueur suspire

Dieu veult aussi que tu penses comment
Tu es fragile et povre de nature
Et que du ventre yssis premierement
De ta mere trespovre creature
La quelle mere est terre et porriture
Et en la fin retourneras en terre
Ou y faultra que ton corps on enterre

En la misere et povreté aussi
De ce monde tu entras devenu
Pleurant tes jours et aussi tout ainsi
Retourneras comme tu es venu
Puis que de eve naistre il t'a convenu
Qui fut creee en paradis terrestre
Et nee en terre il te faultra terre estre

Doncques tes jours comme est dit *lugendo*
In hunc mundum nudus introisti
Et en labour *ad mortem currendo*
De jour en jour *transis et transisti*
Et non obtant que *dives fuisti*
Et habeas adhuc divitias
Quid valet hoc puis que a mourir cy as

Substantia terrena comparee
Perpetue et eterne vice

La quelle vie au peuple est preparee
Qui a bien fait et tout mal evité
Lequel de dieu est lassus invité
Ubi est pax et summum gaudium
Est charge et fés *et non subsidium*

Comparata vita temporalis
A l'eternelle es cieux felicité
Sine fine promissa non malis
Sed electis qui ont adversité
Aux quelz promise en la haulte cité
La couronne dieu qui sans fin vie a
Magis mors est dicenca quam vita

Le troisieme chappitre

Entens aussi car comme en la valee
De misere tu languis ung pou cy
Toute ta vie en decours tost allee
Tu es en peine en douleur et soucy
Malade ou vain de vertus povre aussi
Plein de peché du corps et de l'ame ort
En attendant prochainement la mort

Et après mort mangé seras de vers
Pource tousjours *vive deo gratus*
Et nuyt et jour en recordant ces vers
Toti mundo esto tumulatus
Mundus corde transire paratus
Monstrant exemple *omnibus tibi que*
Car mort t'atant nuyt et jour *ubique*

O comme eureux l'omme et benoist sera
Et son ame plaisant a jesus christ
Qui nuyt et jour en son cueur pensera
Les proverbes qui sont cy en escript
Bien est conseillé celuy qui escript
Intelligit ces choses et videt
Novissima sapit que providet

Frater ergo time et diligas
Deum tuum de cueur pur et parfait
Quid sapias et quid intelligas
Desoresmais advisé en ton fait
Ou aultrement tu es homme defait
Nisi serves supradicta dicta
Que dieu pour nous a moyse escript a

Restat ergo modo providere
Novissima par le conseil du sage
Qui nos in hoc voluit docere
En ses escripts disant en son langage
Que nous devons remambrer en courage
Tousjours la fin aussi en tous nous euvres
Pource cher frere il fault qu'en cecy euvres

Et par ainsi tu ne pecheras point
Ineternum. par quoy sauvé seras
Mais encores scavoir te fault ung point
Par le quel point sauvement tu auras
C'est qu'a present tu t'apareilleras
Disant je suis tout prest et conseillé
D'estre au conseil de dieu appareillé.

Videlicet ut pacis capiam
A *cetero* le chemin et la voye
Le temps passé *etiam sapiam*
Et le present *intelligam* et voye
Novissima pariter je pourvoye
Que nous devons le temps futur entendre
Si qu'après mort l'ame a dieu puisse rendre

Sed dic michi que sunt novissima
Providere nisi terribilis
Illa hora et amarissima

*In qua tua anima labilis
Pauperrima et miserabilis*
Hors de ton corps trambiant vouldra saillir
Quant les mauvais la vouldront assaillir

Croy moy doncques toy qui peus ceci lisre
Car se tu as consideration
Du temps futur mieulx ameras elisre
D'y pourveoir pour ta salvation
Que du monde la domination
Car comme lon dit la fin tousjours couronne
Mais qui n'y pense il n'aura ja couronne

*Frater ergo si bene saperes
Que dei sunt tousjours dieu doubterois
Semblablement si intelligeres
Que mundi sunt les cieux desireroies
Et en après se tu considerois
Que c'est d'enfer ta fin provideres
Et grant horreur en ton cueur haberes*

Le quatriesme chappitre

Qui est celuy de tous tes chers amis
Et bons parens qui viendra par effort
Pour toy aider a ta mort *cum armis*
Et gladiis pour te donner confort
Certainement tu n'as parent si fort
N'amy aussi ne verras a quelque heure
De ton trespas qui t'aide ou te sequeure

Deça dela assés regarderas
Vers les hommes quant tu vouldras mourir
S'ilz t'aideront mais tu ne trouveras
Parent n'amy qui vueille a toy courir
Ne qui te puisse aider ne secourir
Mais ton refuge adoncques seulement
Sera sans aultre. A dieu totellement.

Cher frere *ergo* pense *quo timore*
Est ce bon dieu *ubique timendus*
Repense aussi *tecum cum amore*
Est ce seigneur *semper diligendus*
Quo honore aussi *venerandus*
Qui en la mort seul donne *auxilium*
Et paradis *post hoc exilium*

Reduc ergo et remembre en tes fais
L'eure et le jour souvant que tu mourras
Et des mesfais que piessa tu as fais
Confesse toy le plus tost que pourras
Car pas icy tousjours ne demourras
Pource avant mort fais icy tant de bien
Qu'après trespas ton ame voise bien

Hujusmodi consideratio
Certainement conceoit contriction
De cueur contrit *venit compunctio*
Compunctio prent contemplation
Et tout selon la bonne affection
Qu'on a en dieu par seure confience
De son aide sa bonté et clemence

Frere dy moy qui est la chose au monde
Sur tous les ars qui plus facilement
Face tenir en conscience munde
Homme et femme comme avoir pensement
Qu'on devient terre après trespassement
Memoire aussi de sa corruption
Et de la mort consideration

Qui bien y pense il n'est iniquité
Qu'il ne boutet tout hors de son courage
Et qui ne vive en toute humilité
Et sainteté tout le temps de son aage

Jusqu'a la mort sans faire a nul dommage
Par la quelle pour tout conclure en somme
Et en effect est fait homme non homme

Hoc est quando ipse egrotescit
Egrotando tousjours en acroissance
Monte son mal et lors *expavescit*
L'omme pecheur tant qu'il pert cognoissance
Et tellement que sa force et puissance
Et sa vertu commance a decliner
Ainsi se veoit en declinant finer

Et a ceste heure horrible et perilleuse
Que homme et femme qui sont vivent *nescit*
Advient chose terrible et merveilleuse
C'est que le cueur pleure *et contremescit*
Le vis palist *facies nigrescit*
De plus en plus les yeulx *tenebrescunt*
Tournent en teste *et aures surdescunt*

En oultre plus la teste *constupescit*
Le sens default et de riens ne souvient
Le nes sent mal *virtus exarescit*
Langue et bouche begue et muet devient
La chair flatrist au cueur fraieur advient
Et adoncques *carnis pulchritudo*
Efficitur fetor et putredo

Et sic homo in vermem vertitur
Dedans la fosse ou on le fait descendre
Et ibidem statim resolvitur
Comme dit est en porriture et cendre
Vela fin que nous devons attendre
Nous savons bien que nous trespaserons
Et ignorons quant au trespas serons

Ecce frater satis spectaculum
Horribile et trop espoventable
Sed est nimis utile speculum
Qui bien s'i mire et a tous proufitable
Pource pensons a ce jour redoubtable
Et en vers dieu faisons si bon devoir
Qu'en bon estat nous vuelle recevoir

Quia nulla artis medicina
Sic superat d'orgueil le mauvais vice
Nec revocat sic ulla doctrina
A peccato nec sic vincit malice
Nec extinguit luxure n'avarice
Nec sic calcat mundum la vaine gloire
Comme d'avoir souvent de mort memoire

Le cinquiesme chappitre

Est il chose comme homme mort plus ville
Du quel le corps *nunquam permittitur*
Estre en maison troys jours en champs ou ville
Pour la pueur mais hors *projicitur*
Et au parfont de terre *absconditur*
Comme charougne a la terre donnee
Et vermibus viande abandonnee

Erubescat igitur l'orgueilleux
D'elacion *plenus et cecatus*
Et timeat dieu qui est merveilleux
Le maleureux pecheur *de ire inflatus*
D'impatience *etiam fedatus*
Au quel plus plaist de platon la science
Que du sage la vraie sapience

Plus prend plaisir a recorder les fables
Des poetes que la sainte doctrine
Du saint apostre et des saints inefables
Donc la terre l'escripture enlumine
En delaisant la sainte loy divine

Et aime mieulx la loy mondaine eslire
Que recorder les faitz des saints et lire

Le siziesme chappitre

Ex simili studio les mondains
Scientiam semblable a eulx convient
C'est qu'ilz cueillent tant sont folz et soudains
Fueilles assez mais les fruitz ne receoivent
Non virtutes sed verba apparceoivent
De parolles ilz battent l'air souvent
Et proferunt leurs parolles au vent

Ilz langaigent et en langaigent souvent
Par ventence sans l'escripiture ensuivre
Leur voix en l'air tant que l'air en resonne
Et de ceulx dit le psalmiste en son livre
Turbati sunt et moti sunt comme yvre
Leur sapience est toute devouree
Car d'eux n'est point science savouree

Comme ung homme yvre ignore ce qu'il fait
Et ou il va ainsi semblablement
Les mondains clers folz seculiers leur fait
Ne congnoissent au monde auchunement
Tant est leur sens et leur entendement
Mis et bouté en la mondanité
Et leur science en folle vanité

Scientiam satis multiplicant
Les grans livres et volumes ilz hument
Et devorent *sed male applicant*
Car en leurs sens se conturbent et fument
Et d'eulx maismes si grant orgueil presument
Que leur science ilz ne pensent n'entendent
Jusqu'a la mort la fin a quoy ilz tendent

Et par ainsi les mondains clers s'abusent
Qui de leur fin ne pensent ou font conte
Et de leur sens et science mal usent
Par quoy des siens dieu lassus ne les conte
Et de telz clers saint bernard nous raconte
Et dit moult sont qui bien science acquerent
Mais pou en sont qui conscience querent

O utinam telz clers bien savourassent
Entendissent ces choses et pourveussent
Et nuyt et jour le temps considerassent
Passé present et futur comme ilz deussent
S'ainsi estoit meilleurs qu'ilz ne sont feussent
Mox percussi divino amore
Preterriti etiam timore

Et de l'estude aussi de vanité
A l'estude de verité viendroient
De l'estude de curiosité
A l'estude d'umilité iroient
Et par ainsi le chemin ilz prendroient
Scientie et sapientie
En delaisant *viam stulticie*

De l'escolle luxure et pravité
Ad studium irent bonitatis
Et de l'estude aussi d'iniquité
Ad studium irent sanctitatis
Domo domum irent discipline
Car utile est qu'on soi discipline

Comme au psaultier par david recité
Au second pseaulme est ainsi qu'on peut lire
Le quel david dit *apprehendite*
Disciplinam affin que noustre sire
Encontre vous auchunement ne se ire
Et perissiés hors de la juste voie
Pour prendre celle en la quelle on forvoye

O quam illa terrible et redoutable
Sentencia est a ceulx qui feront
La volenté de leur chair deletable
Et en ce monde affligés ne seront
Qui etiam non apprehenderunt
Disciplinam dont moyse nous dit
Qu'ilz periront comme peuple maudit

Notanda sunt tresattentivement
Ista verba comment l'ame sera
Du tout pardue après trespassement
Qui devant mort ne la corrigera
Affligera ou disciplinera
C'est assavoir *per correctionem*
Morum cordisque *contrictionem*

Et ideo qui non susceperit
Discipline et penitentie
Modo tempus dela *non poterit*
Trouver n'avoir lieu *indulgentie*
Apud deum nec tempus gratie
Car qui pourra vivant et ne vourra
Quant il vourra mourant il ne pourra

Quapropter nunc pecheur plain de peché
Charougne a vers que les vers point ne lessent
Corps orgueilleux de tout mal enteché
Dont nuyt et jour les vermines se paissent
Qui s'engendrent de toimesmes et naissent
Vanité gette et d'orgueil te repren
Luxure fuy et discipline pren

Ne pereas de la voye salvable
Qu'ont tenu ceulx *qui sunt in superis*
Et regarde comme homme resonnable
Quid fuisti quid es et quid eris
Videbis quod modicum cineris
Tu fus tu es et après mort seras
Ce sauras tu quant tu trespaseras

Le septiesme chappitre

Se tu penses que feras et com fus
Ante ortum et après naissement
Jusqu'a ta fin te trouveras confus
Tant y verras grant esbaïssement
Se tu du tout metz en ton pensement
Comme après mort seras et deviendras
Pour povre et vil tousjours tu te tiendras

Une aultre chose encore a penser as
Quod non pensas necque pensavisti
C'est q'ung temps fut *in quo tu non eras*
Et postea in hoc mundo tristi
Ou maternel ventre fait *fuisti*
De matiere orde *et cum putredine*
Menstruali nutritus sanguine

Et en ce ventre ou tant vil habitoies
Ante ortum d'une orde peau qu'on nomme
Secundina envelopé estoies
La quelle peau vest au ventre tout homme
Qui vient d'adam qui mordit en la pomme
Ainsi pour vray vestu et aourné
Vins en ce monde en pleurs et paour né

Nec memores quomodo sit vilis
Ta naissance miserable et fragile
Et ta nature *abominabilis*
Homme mortel meschant homme et debile
Mais que te vault estre expert et abile
Ne ton angin ne ta subtillité
Quant rien ne vient a fruit ne utilité

Rien ne te vault l'entendement parfont

Raison aussi ne le doit pas permettre
Car vraiment quatre choses te font
Frater quid es du tout en oubli mettre
Comme escript est cy dessoubz en beau mettre
C'est assavoir *forma mundi favor*
Opes atque juvenilis fervor

Hec quatuor de toy *abstulerunt*
La congnoissance *ibi totaliter*
Et de ton cueur les yeulx *velaverunt*
Et clausurerunt etiam taliter
Que tu ne peus les choses *firmiter*
Susplicere qui sont celestielles
Tant est fiché aux choses temporelles

Quid est homo ex parte corporis
Vis tu ferre saint bernard nous afferme
Dicens homo est saccus stercoris
Viande a vers tresord et puant sperme
Conceu et fait de matiere et de germe
En tenebres au ventre de la mere
Dont la naissance est a la mere amere

Pour quoy est l'omme orgueilleux et pervers
Pour quoy monte homme en exaltation
Vita labor et tribulation
Nasci pena et mori necessaire
Puisque orgueil est a son ame adversaire

Homme orgueilleux pour quoy te devestu
D'umilité qui tant est gracieuse
Cur impugnas pour quoy aussi ves tu
Ta chair pouldre de chose precieuse
Pour quoy mets tu chose delicieuse
Sur ta chair cendre en delictz trop nourrie
Puis qu'en terre sera bien tost pourrie

Le huitiesme chappitre

Robes de soye ou de fin drap d'or n'as
Vestu ta chair que a plaire *hominibus*
Et animam tuam non adornas
En ce monde *bonis operibus*
Nec decoras sanctis virtutibus
Qui est a dieu *et ejus angelis*
Presentanda post mortem in celis

Que ne fais tu en ce monde tandis
Que tu es vif ton ame a dieu plaisante
Cur animam tuam vilipendis
Et preponis ei ta chair puante
C'est grant abus et chose trop meschante
Que de souffrir la dame *ancillari*
Et ancillam aussi *dominari*

Et se du dictz *non possum spernere*
Istum mundum n'aussi semblablement
Carnem meam odio habere
Tant l'aime fort et naturellement
Je te demande homme d'entendement
Or me respon et assavoir mon dy
En quel lieu sont *amatores mundi*

Le .ix. chappitre

Qui nagaires bonne chere faisoient
Avecques nous en joye et en liesse
En grant honneur et en grant bruit estoient
N'a pas longc temps en pompe et en richesse
Or ont passé leur temps et leur jeunesse
Et d'eux au monde on n'a point de demeure
Fors que la cendre et les vers ne demeure

Ergo modo pense qui sont et furent
Hommes furent comme toy et regnerent
Semblablement ilz mangerent et burent
Ainsi que toy et rirent et jouerent
In bonisque dies suos menerent
De harpe aussi et d'aulture instrument dirent
Et in puncto es enfers descendirent

Ibi caro eorum vermibus
Est donnee se sont choses creables
Et leur ame pardela *ignibus*
Deputatur entre les mains des dyables
Jusques atant que leurs corps miserables
Et leur ame après le jugement
Soient en feu perpetuellement

Car pour certain tous ceulx qui en delices
In hoc mundo socii fuerunt
Et qui une amour conjoint et lie en vices
Une peine mesme aussi souffreront
Certainement ceulx *qui peccaverunt*
Ensemble icy et sont en couple uniz
Seront dela d'une peine pugnis

Leur gloire icy que leur a proufité
Richesse aussi *brevis leticia*
Puisqu'en enfer sont en necessité
Que leur valut *mundi potentia*
Mala aussi *concupiscentia*
Grande famille et volupté charnelle
Puis que dela sont en peine eternelle

Ou est david et salomon le sage
Absalonque vultu mirabilis
Ou est sanson de force et de courage
Tant merueilleux *dux invincibilis*
Et alixandre *incomparabilis*
Aristote tules et sa loquence
Dont tant piteuse en fut la consequence

Tot presules et roys *mundi hujus*
Tot principum ducumque forcia
Mort mect au bas mort mect en la fin jus
Car contre mort trop peu de force y a
Tot proceres tot retro spacia
En ung moment *omnia clauduntur*
Revertuntur en terre *et truduntur*

Le .x. chappitre

Les empereurs roys ducs contes et princes
Jadis regnans que sont ilz devenus
Les empires royaumes et provinces
Tindrent soubz pié mais *nichilominus*
Laisé ont tout et en terre mis nus
Mangés de vers sont et leurs corps pourris
Qui furent tant bien parés et nourris

Aux eglises regarde et cymetieres
Sans ceulx qui sont autre part entassés
Et aux charniers et aux aultres frontieres
Les ossemens de tant de trespasés
Las en verras d'ungs et d'aultres assés
Mais tu n'auras d'aucun d'eux congnoissance
Qui fut noble homme ou vilain de naissance

Se descendu tu es du sang royal
Ou d'aulture lieu que bien noble on renomme
Pour quoy veus tu se tu n'es desloyal
Que vertueux et noble homme on te nomme
Noble et vilain vindrent du premier homme
Mais tant soit noble il est vilain parfait
Qui vilain fait a son escient fait

T'est il advis que sus en paradis

Soit saint pierre pourtant s'il fut pecheur
Plus bas q'ung roy si le roy fust jadis
Plus hault que luy sur terre homme pecheur
Tu n'orras pas prescher a bon prescheur
Quod acceptor personarum soit dieu
Car les plus bas met souvent en hault lieu

Mais les mauvais puissans *evidenter*
Divers tormens souffreront puissanment
Juxta illud potentes potenter
Patientur tormens incessamment
Par l'euvangile on peut savoir comment
Ceci est vray ou il fait mention
De divite mis a dannation

Ubi risus ubi jactantia
Ubi jocus et ubi arrogance
De tanta hic joye *et leticia*
Quanta illic et tristesse et meschante
Après luxure arderont sans doubance
Et de leur feste et exultation
Seront de la en tribulation

Car comme on dit *in apocalipsi*
Ceulx qui deça se glorifieront
En delices *in inferno ipsi*
Divers tourmens sans fin endureront
Et de tant plus comme ilz s'exauseront
De tant plus fort seront humiliés
Et des liens de l'ennemi liés

Et tout ce qu'est escheut ou escherra
Aux desusdictz te peut il eschoir
Et s'il leur est mescheut ou mescherra
Semblablement te peut il meschoir
Et aussi bien peux errer et choir
Comme ilz sont cheus et comme ilz ont erré
Car tu es homme *et de limo terre*

In quam terram cras vel modo
Carissime frater reverteris
Car tu mourras et ne sçais *quomodo*
Ubi quando nec diem funeris
Et postquam scis quod tu morieris
Et mort t'atant par tout pour deceveoir
Soies par tout prest pour la recevoir

Soions tousjours comme les sages vierges
En attendant les peuples desja prests
Qui leurs lampes plus ardantes que cierges
Tindrent cleres en faisant leurs aprests
D'estre aux nopces bien parees après
Le grant seigneur *sponsus immortalem*
Affin d'entrer dedans hierusalem

Trescher frere *si carnem sequeris*
C'est a dire luxure auchunement
Saiches pour vray *quod punitus eris*
En l'autre monde *in carne* proprement
Si vestemens tu quiers pour ornemens
Ta couverture *erunt vermes certe*
Et tinea sternetur super te

Car dieu qui est tresraisonnable juge
Fort patient et doulx ne jugera
Jamais homme ne n'a jugé ne juge
Tant est juste que selon qu'il fera
Car il rendra *secundum opera*
Peine aux mauvais qui l'auront desservi
Et joye aux bons qui l'auront bien servi

Qui diligit plusfort mundum istum
Qui tant est faulx mauvais et decevable
Quam dominum nostrum jesum christum
Et a ce ciel plus que cloistre agreable
Gloutonnie que abstinence amiable

Et est lubrique en la fin *peribit*
Le dyable ensuyt et en enfer *ibit*

O du pecheur *anima misera*
Qui n'as icy tant soit peu de demeure
O peccator miser considera
Diem mortis que tu ne sçais ne l'eure
Ton temps perdu sur toutes choses pleure
Meditando en quelle part yra
Ta povre ame quant elle partira

Quant tu seras *in ultima gravi*
Morbitate et ad mortem ductus
En attendant que tu soies ravi
Inter maris infernalis fluctus
Ubi semper clamor est et luctus
La quelle mer est de pleurs toute pleine
Pense en quel dueul tu mourras et quelle peine

Pense en quelle peine et en quantes douleurs
L'omme est *inter longa suspiria*
Pense comment en diverses couleurs
Son visage est quant tel martire y a
Quantes paours *quanta martiria*
Sentira l'omme et plus qu'oncques martir
Quant de son corps voudra l'ame partir

Tunc veniet corpus in palorem
Viande a vers *erit atque vermis*
Convertetur en cendre *et fetorem*
Quant il sera en terre o les vers mis
Tout alentour seront les ennemis
Dudit corps mort pour en devorer l'ame
Devant qu'il soit en terre soubz la lamme

Le unzieme chappitre

Or pense en toy qui te confortera
A ceste heure quant l'ame voudras rendre
Qui sera ce qui te rachetera
Des ennemis quant ilz te voudront prendre
Di moy comment tu te pourras defendre
Quant tu verras de dyables si grant nombre
Et seras mis de tenebres en l'ombre

Quant tu verras plus d'une legion
Adversaires pour ton ame destruire
Qui sera ce qui en la region
Incongneue te pourra lors conduire
Ou pourras tu trouver secours ne fuire
Comment pourras eschapper des peris
Ton ame tant trouvera desperis

Le doziesme chappitre

Au jour aussi te vueille souvenir
Du jugement *quam subito* doit estre
Au quel fauldra bons et mauvais venir
C'est assavoir les bons du costé destre
Et les mauvais d'autre part a senestre
Pour rendre a dieu conte des dictz et faitcz
Qu'on aura cy pourpensés dictz et faitcs

Et en ce jour horrible qui viendra
In corpore prout gesserimus
Soit bien soit mal dieu alors nous le rendra
Et secundum hec que fecerimus
Ibi ante judicem erimus
Rationem omnes reddituri
Et sa sentence aussi *audituri*

C'est assavoir venés *benedicti*
Ceste parolle aux benoists dieu dira

Et aux maudis *ite maledicti*
Les quelz sans fin en enfer pugnira
En corps et ame ainsi chacun ira
En gloire ou peine en sa place ordonnee
La sentence du grant juge donnee

La ne vouldroit *cum presentaberis*
Sillogismes fallaces ne deffences
De tes pechés *tu accusaberis*
Non pas des faitz ne des grandes offenses
Tant seulement ne de ce que tu penses
Corde malo et malicioso
Et de omni verbo occioso.

Angelorum cunctis agminibus
Tous tes pechés clerement *patebunt*
Similiter et sanctis omnibus
Visiblement *ibi apparebunt*
Et sic omnes tes vices *videbunt*
Non seulement *cogitationum.*
Sed actuum et locutionum

Ille judex ton accuseur sera
Et *ante* luy les saints te jugeront
Ta conscience aussi te jugera
Tous esperis la contre toy seront
Bons et mauvais les quelz t'acuseront
Et *sic deus tunc non parcet tibi*
Angustie erunt par tout *ibi*

Car d'ung costé sera mis chacun vice
En t'acusan de ton iniquité
Et d'aulture part la terrible justice
Subtus patrus d'enfer l'obscurité
Judex saper en furosité
La conscience ardente par dedans
Et par dehors *totus mundus ardens*

Helas helas toy pecheur en ce point
Deprehensus ou fouyras n'en quel place
La ne verras ne ne trouveras point
Qui voie ou lieu pour t'en fuir te face
Dieu te verra ou quel devant la face
Intollerable *erit apparere*
Et impossibile etiam latere

La sentence du juge redoutable
Sur toy pecheur maudit et douloureux
Semel lata sera inrevocable
Ce jour amer terrible et paoureux
Et tost après les bourreaux rigoureux
Sentencia data intollerable
Te meneront en torment pardurable

Le .xiii. chappitre

Non seulement *eris in tormento*
Sed tormentis tousjours sans intervalle
Car la sans fin *et temperamento*
Seront tormens en la fosse infernalle
Ou il faudra que ton corps on avalle
Plein de macule et ton ame polue
Par ta vie mauvaise et dissolue

Trop grant paour et doubte vehemente
Turbabunt te lors que tu escherras
En ce torment qui plus que aulture tormente
Et devant toy la terre ouvrir verras
Pour tranqloutir et tout a coup cherras

Le .xiiii. chappitre

In caminum ignis exardentis

Et in stannum sulphuris fetentis

Carnem tuam ignis exterius
En cest estain de souffre brulera
Semblablement *vermis interius*
Ta conscience en enfer rongera
Torment en feu et souffre fouffrera
Ton ame et corps ainsi *sine fine*
Se tu as mal ton temps ici finé

Tous les tormens d'enfer surmontera
Privatio dei visionis
Ceste chose moult te tormentera
Pareillement *et carere bonis*
Que tempore acquisitionis
C'est assavoir *dum vivens fuisti*
Acquirere bene potuisti

Ibi loca patebunt penarum
Atque chaos qui est confusion
Caligoque umbra tenebrarum
Douleur fraieur horrible vision
Angoisse et dueil haine et division
Chartre obscure *tribulationis*
Et profond lac *desperationis*

La en ardeur *inextinguibili*
Seront ouys *clamores flentium*
La en froidure *inenarrabili*
Seront ouys *stridores dentium*
La on orra *voces gementium*
Peccatorum dicentium ve ve
Ve iterum ve filiis eve

Le .xv. chappitre

Ubi ignis est materialis
Inestinguibile et froit inenarrable
Famus fetor vermis immortalis
Timor dolor et peine intollerable
Mors corporis et anime durable
Tousjours sans fin sans espoir ne mercy
Et plus d'orreur qu'on ne peut nommer cy

Quis poterit en ce feu perilleux
En tenebres *aut cum sempiternis*
Ardoribus n'en ce froit merveilleux
Habitare labas *in advernīs*
Ou les dannés sont tous ars et ternis
Et facies eorum combuste
Qui in vita vixerunt injuste

Quant ses tormens desusdictz treshorribles
L'ame en enfer *que dannata erit*
Endurera et d'aultres trop terribles
Plusquam dici potest nec poterit
Audierit viderit senserit
Qualis quantus et quam magnus timor
Terror erit en elle *atque tremor*

Que mens potest penas et tormenta
Cogitare nec lingua dicere
Quis poterit en si grans *tormenta*
Habitare sive remanere
Et quis liber potest exponere
Ce que saint pol en enfer ravi vit
Qui des vivans *nunc in terra vivit*

Quid proderunt illis cupiditas
Dignitates sive potentie
Quid proderunt pompaque vanitas
Mundi hujus sive jactantie
Quid proderunt illis scientie
Des bien d'aultruy faulse detention
Honorisque mondaine ambicion

*Quid proderunt illis appetitus
Luxurieuse superfluitas
Cibi sive cibus exquisitus
Dulcis potusque curiositas
Du vestement et speciositas
Du chaussement etiam crapula
Ebrietas procedens a gula*

*Quid proderunt je t'en fais la demande
Des haulx chateaux alta constructio
Quid proderunt aussi je te demande
Des grans maisons hic acquisitio
Quid proderunt tunc aggregatio
De richesses puis qu'en la fin tout fault
Et que raison rendre au juge il en fault*

*Nunquid in hoc mundum defecerunt
Dimittendo se sic decipere
Nunquid viam aultre potuerunt
Que ceste cy plus seure arripere
Et animam suam eripere
Rugientis de ore leonis
Et de fauce horrendi drachonis*

*Hanc igitur lectionem legat
Qui d'amour est mondaine implicatus
In peccatis atque se protegat
Qui du vice est lubrique excecatus
Au quel plus plaist tant est hebetatus
Cadaveris lubrici voluptas
Que de son ame integra sanitas*

*Et plus studet hanc vitam terrenam
Circa martham dont la vie est active
Quam celestem circa magdalenam
Dont la vie es est cieulx contemplative
Et de mundo qui vie est transitive
Vult plus esse et lege mundana
Quam de christo et lege divina*

*Consideret diligenter et voye
Metuendam semitam qu'il tiendra
Et bien specule en ce mirouer la voye
Et premissis en la quelle il viendra
Et le chemin tenebreux qu'il tiendra
Les mains aussi par ou le fault passer
Quant de ce monde il voudra trespasser*

*O peccator stultissime quare
Discretio tua ista nescit
Quare non vis hec considerare
Et pource en toy grant orgueil tumescit
Luxuria etiam flamescit
Avarice similiter ligat
Et en ton cueur paresse fatigat*

*Ta pensee non ista cogitat
Et envie non vult hoc videre
Par quoy en toy ira exagitat
Atque gula vult te occidere
Quia non vis ista providere
Pource en ton ame ou grant malice y a
Excruciat semper malicia*

*Quam horrida et quam innumera
Sunt tormenta c'est chose non pareille
Frigus ignis fetor et cetera
Ton oeil ne vit ne oyt ton oreille
En ta vie l'orreur qu'on t'apareille
Après ta mort si bien tu ne t'en gardes
Et ne t'en chault ne point tu n'y regardes*

*Et idcirco sepe efficeris
Comme a tout mal faire destinatus
Hic contumax igitur tu eris
In tormentis predictis dannatus*

Puis que tu es ainsi *obstinatus*
Et ne te veulx de tes pechés douloir
Ne n'as aussi de t'amender vouloir

Quia sicut vir contempciosus
A divino opere recedis
Et ut piger et accidiosus
Negligenter ad deum accedis
Ne ne prens garde a ses faits n'a ses ditz
Ne n'as vouloir d'y mettre amendement
Ne de obeir a son commandement

Le .xv. chappitre

Quare quia providere non vis
Devant trespas *post mortem quo vadis*
Ne pensement tu n'as n'en toy advis
Que ton temps passe *et in mortem cadis*
Dont la gloire tu pers de paradis
Ou les benoists en la joye ou iront
De quatre dons principaulx jouiront

Premierement de *de fruitione*
Dei patris les benoists *gaudebunt*
Secundement *et de visione*
Celi justis qui ut sol fulgebunt
Auront liesse *et quia videbunt*
Assés d'aultres creatures moult belles
Precieusement cleres et corporelles

Après de la glorification
Du corps avec l'ame *similiter*
Quant ilz auront l'association
Des saintz anges et hommes *pariter*
Quant ilz pourront *perpetualiter*
Lassus user de ces dons et jouir
Bien se devront amer et resjouir

Pater atque natus cum flamine
Ung dieu en trois *ibi videbitur*
Face a face *sine velamine*
amabitur atque laudabitur
Ibi justus sans fin *letabitur*
Car il aura jeunesse sans vueillesse
Vie sans mort et joie sans tristesse

La est tousjours lumiere sans tenebre
La est beauté *que nunquam palescit*
La tousjours feste et nopces on celebre
La est amour *qui nunquam tepescit*
Senectusque que nunquam marcescit
Ibi nullus gemitus auditur
Ibi malum nec dolor sentitur

La *omnia genera insonant*
Musicorum en jubilation
La *immensa domini resonant*
Epulantes en exaltation
La oit on voix de consolation
Quia deus qui les acorde y a
Mis paix sans fin *sine discordia*

Ibi nichil quod deest amatur
Rien ne deffault *in illa curia*
Ibi nichil quod absit optatur
La est tout bien *sine penuria*
La *voluntas sine injuria*
Regnum sine commutatione
Et paix *sine perturbatione*

Et en ce lieu ou est *leticia*
Pax caritas fides fortitudo
Prudentia et temperantia
Justicia et mansuetudo
En deux s'estent *hec beatitudo*

C'est qu'on est las de tout mal en l'asence
Et de tout bien aussi en la presence

Saint paul qui fut *spiritualiter*
Raptus dicit oculus non vidit
Nec audivit auris similiter
Neque in cor hominis ascendit
Hoc quod deus hic sa jus descendit
Preparavit diligentibus se
Lassus es cieulx comme ung tresor muscé

O quam felix l'ame la hault erit
Que videre deum creatorem
Ipsum patrem luminis poterit
Siderumque lune conditorem
Prepotentem cunctorum factorum
Sempiternum solem justicie
Genitoremque sapientie

Frater michi dic supplico tibi
Quantum festum quanta jocunditas
Qualis amor esse potest ibi
Que dulcedo quanta suavitas
Quantus splendor que lux que caritas
Ou on voit dieu *lumen in lumine*
Dont paradis est tout enluminé

Ibi est lux enluminant le jour
Et perennis vita viventium
Dulcis melos sans fin et sans sejour
Patriaque dux redeuntium
Et corona spes morientium
Morientes pro christi nomine
Qui passus est mortem pro homine

La est honneur *decus et dignitas*
La est *candor lucis estivalis*
Vernalisque semper amenitas
Et abundance aussi *autompnalis*
La est repos sans fin *hiemalis*
La voit on gloire et chose après mort telle
Qu'oncques ne vit creature mortelle

O doulce vie *o vita vitalis*
O superna et clara civitas
Ou est *vita semper memorialis*
Sine morte atque securitas
Et segura semper tranquillitas
Tranquillaque aussi joieuseté
Et jocunda sans fin beneureté

Felix aussi la est *eternitas*
Eterna lux joie et beatitude
Et beata spes nostri trinitas
Qui nous a fait a sa similitude
Et jectés hors de mort et servitude
Et de chartre infernale et maudite
Pour nous donner la vie dessusdicte

En la quelle benoiste et sainte vie
Perducat nos creator cunctorum
Et après mort soit nostre ame ravie
Inter choros omnium sanctorum
Angelorum et archangelorum
Ou nous puissons voir sans fin sa face
Amen amen amen ainsi se face

Cy finist le mirouer des pecheurs

**S'ensuit le second livre nommé l'exortation des mondains tant gens
d'eglise que seculiers**

Balade pour avoir paix a dieu et au monde Pour contempner toutes richesses et pour amander sa vie

Refrain

Par ce moyen nous aurons tousjours paix

De par le roy de justice assaulx faits
Soubz l'estendart paré d'aversité
De querir armes sont souvent pour les faits
Du peuple enflé et plein d'iniquité
Rempli d'orgueil vuide d'umilité
Dont mainte eglise illustrante et cité
Mise a esté bas arse et desconfite
Et mains vaillans la saison preterite
De glesve occis pourtant chacun s'acquite
Et selon dieu vive desores mais
Destruite ainsi sera guerre mauldite
Par ce moyen nous aurons tousjours paix

Pense ung chacun qu'il portera son faiz
Et qu'après mort sera resuscité
Pour rendre a dieu conte de ses meffais
En jugement ou il sera cité
La luy sera tout son temps recité
La dieu dira aux benoists *venite*
Et aux maudis *ite* ceste voix dicte
Chacun aura droit selon son merite
Les mauvais gloire et lyesse infinite
Et les dannés tristesse a tousjours mais
Las pensons y car c'est chose licite
Par ce moyen nous aurons tousjours paix

Prince mortel nostre vie est petite
Et nous suit mort a tout son dart subite
Pourtant faisons des biens plus qu'oncques mais
Tant qu'après mort nostre ame es cieulx habite
Par ce moien nous aurons tousjours paix

Le second chappitre

Balade contre ceulx et principalement gens de court qui ayment ce maleureux monde pour lesser la vie eternelle

Refrain

Homme deffait et a perdicion

Las et pour quoi prens tu si grant plaisir
Home abusé plain de presumption.
En ce faulx monde ou n'a que desplaisir.
Envie orgueil guerre et dissention.
Qui maleureuse est ton affection
Que penses tu as tu plus grant envie
De vivre en doubte en ceste courte vie
Qui les mondains a la mort d'enfer maine
Que seurement vivre en vie certaine
Las tu sces bien se tu n'es insensible
Que c'est chose forte voire impossible
D'avoir ça jus ton aise entierement
Et après mort lassus pareillement
Helas pourtant change condition
Et te ravise ou tu es aultrement
Homme deffait et a perdicion

Le quel veult tu ou vie ou mort choisir
Choisi des deux tu as discretion
Ayme tu mieulx de ton corps le desir
Pour ton ame mettre a dampnation
Que vivre un peu en tribulation
Et qu'après mort soit ton ame ravie
En gloire es cieulx qui de nul deservie

Estre ne peut en ceste vie humaine
S'il ne laisse terre avoir et demaine
Et pere et mere et tout s'il est possible
Et vivre en paine et en labour terrible
Ensuiva^{nt} dieu tousjours pacie^{mm}ment
C'est le chemin qui conduit seurement
Après trespas l'o^{mm}e a salvation
Et qui va aultre il va a dem^pnement
Ho^mme deffait et a perdition

Cuide tu ci tousjours avoir leisir
D'avoir pardon sans satisfation
Et toute nuit en beau lit mol gesir.
Puis asejours sans operation
Passer le jour en delectation
Tant que du tout ta char soit assouvie
Penses tu point qu'il faille qu'on define
Helas oi car mort vendra soudaine
Et prengne fin la plaisance mondaine
Une heure a toi atout son dart horrible
Si tresacop co^{mm}e chose invisible.
Que pas n'auras lesir aucuneme^{nt}
De dire a dieu *peccavi* seulement
Ainsi morras tost sans contricion
Dont tu seras par divin jugement.
Ho^mme deffait et a perdition

Homme en peril saiches certainement
Que se tu n'as aultre vouloir briefvement
De t'amender n'autre devotion
Tu te verras ung jour subitement
Homme deffaict et a perdition

Le .iii. chappitre

Balade et exortatiⁿ a tous prelatz d'eglise pour despriser soy et le monde et mener sainte vie

Refrain

Mais sçais tu quant demain par adventure
Ou aujourd'uy pourtant donne toy garde

Homme mortel creé de terre et fait
Du createur formé a la semblance
Las recongnis le bien que dieu t'a fait
Puis que tu es homme privé d'enfance
Remembre toy et ayes souvenance
Cueur dur ingrat rempli de vanité
Du hault degré et de la dignité
Ou dieu t'a mis indigne creature
Tant riche et noble eslue en prelature
Dont tu rendras conte estroit quoy qu'il tarde
Mais sçais tu quant demain par adventure
Ou aujourd'ui pourtant donne toy garde

Homme arme toy contre l'eure future
Forte et dure car mort de la pointure
Te picquera de sa cruelle darde
Mais sçais tu quant demain par adventure
Ou aujourd'uy pourtant donne toy garde

Le .iiii. chappitre

Ballade proufitable et utile contenant les priⁿcipalles joies de paradis et les peines d'enfer

Refrain

Qui tousjours dure et qui jamais ne cesse

Puis qu'ansi est qu'il nous faille fenir
Et après fin conte a dieu de tout rendre

Las desoiresmais vueillons nous maintenir
Si saintement sans taiche et sans mesprendre
Qu'a l'eure horrible ou mort nousouldra prendre
Nostre povre ame a present vicieuse
Soit de vertus tant riche et precieuse
Que voler puisse en la haulte cité
Ou est plaisir joie et felicité
Salut vertus feste et paix pardurable
Vie sans mort beauté santé jeunesse
Le pris pover et force insuperable
Qui tousjours dure et qui jamais ne cesse

Pourtant vueillons par cueur bien retenir
Tous ces pouns cy et a bien faire entendre
Siqu'après mort nous puissons parvenir
Au haulte royaume ou nous devons tous tendre
Qui tant riche est que sens ne peut comprendre
La voit on dieu o face glorieuse
La oit on son o voix melodieuse
La ont les corps impassibilité
Agilité clarté subtillité
Et les ames sapience admirable
Puissance honneur sureté et lysesse
Concorde amour et gloire inseparable
Qui tousjours dure et qui jamais ne cesse

Las nous voions tous les jours mort venir
Qui est la fin que nous devons attendre
Et ne sçavons que puent revenir
Les esperis quant les corps sont en cendre
Les bons vont sus les mauvais fault desceⁿdre
En une chartre obscure et tenebreuse
Ou est vermine immortelle angoisseuse
Misere ennuy faulte et necessité
Faim soif pleur cri et toute adversité
Horreur fraieur paeur inenarrable
Mort sans mourir desespoir et tristesse
Feu sans lumiere et froit intollerable
Qui tousjours dure et qui jamais ne cesse

O mauvais riche enflé d'iniquité
Rude aux povres las que t'a proufité
Ton riche habit ta plantureuse table
Puis que tu es povre pour ta richesse
Et as soif ore et faim insaciable
Qui tousjours dure et qui jamais ne cesse

Le .v. chappitre

Balade pour apprendre a bien mourir et renuncier du tout au monde

Refrain

Pour bien mourir et vivre longuement

Puis qu'ansi est que la mort soit certaine
Plus qu'autre rien terrible et douloureuse
Et que chose ne peut estre incertaine
Plus qu'en est l'eure horrible en angoisseuse
Et soit si briefve et partant perilleuse
Las nostre joie en ce val miserable
Il m'est advis pour le plus convenable
Que nous devrions du tout entierement
Mettre soubz pié ce monde pou durable
Pour bien mourir et vivre longuement

Delaisier doit toute joie mondaine
Et mener vie humble et religieuse
Qui monter veult a la tressouverainne
Cité des cieulx qui tant est glorieuse
La contempler doit tousjours l'ame eureuse
Qui aime dieu et het euvre de dyable
Suivre les bons estre a tous charitable
Soy confesser souvent devotement

Et messe ouyr qui tant est proufitable
Pour bien mourir et vivre longuement

Trop s'abuse tout homme qui demaine
Orgueil en luy et vie ambicieuse
Quant il sçait bien que la mort tout amaine
Qui vient souvant soubdainne et merueilleuse
Mais doit penser la passion piteuse
Du redempteur et la peine doubtable
D'enfer sans fin qui est inenarrable
Le jour hatif du divin jugement
Et ses pechés comme sage notable
Pour bien mourir et vivre longuement

O mortel homme et ame raisonnable
Se tu ne veulx estre après mort dannable
Tu dois le jour une fois seulement
Penser du moins ta fin abhominable
Pour bien mourir et vivre longuement

Le .vi. chappitre

Balade pour acquerir le tresor des cieulx et despriser toutes richesses terriennes

Refrain

Ou chacun peut sans riens mettre tout prendre

Puis que la chartre obscure de tristesse
Mere de dueil qui joie desherite
Thesauriser ne peut n'avoir richesse
Nul prisonnier qui en sa fosse assiste
Sans charge d'ame et de corps exercite
Et que tout bien terrien se decline
De cueur constrict la majesté divine
Requerons tous qu'après mort aspre et dure
Le beau tresor desploier et destendre
Nous vueille es cieulx qui tousjours sans fin dure
Ou chacun peut sans riens mettre tout prendre

La verrons nous sa face et sa haultesse
En son royaume ou beauté se delicte
La verrons nous la court et la noblesse
De sa mere qui ne peut estre dicte
Des apostres le palays et l'eslite
Et des martirs la sale et gloire fine
Des confesseurs la chappelle tresdigne
Et des vierges le temple et l'amour pure
La nostre cueur doit soupirer et tendre
Pour vivre au lieu de tous biens sans mesure
Ou chacun peut sans riens mettre tout prendre

Qui aujourd'uy regne au monde en jeunesse
Pense en son cueur que sa vie est petite
Et que ces deux maladie et viellesse
Pour le mener droit a la mort subite
Le suivent près et selon son merite
Aura après joie ou dueil sans termine
Pourtant congneu que tout ainsi se fine
Et sommes cy de perdre en adventure
Vivons en dieu si bien qu'après mort rendre
Nous nous puissions des cieulx a l'ouverture
Ou chacun peut sans riens mettre tout prendre

Prince mortel du monde et de nature
Faillent les biens et devenons tous cendre
Pourtant d'avoir paradis mettons cure
Ou chacun peut sans riens mettre tout prendre

Cy finist l'exortation des mondains

Cy c'ensuit le mirouer de dames et damoiselles et l'exemple de tout le

sexe femenin

Mirés vous cy dames et damoiselles
Mirés vous cy et regardés ma face
Helas pensés se vous estes bien belles
Comment la mort toute beauté efface

Comment beauté humaine tourne plus a desplaisir après mort qu'elle ne pleut en vie

Je fus jadis tant belle et tant plaisante
Que de beauté j'estoie l'exemplaire
Et ores suis tant laide et desplaisante
Que plus desplais qu'oncques je ne peux plaire

La fin des beaux cheveux et du chief atourné

Las et que sont maintenant devenus
Les beaux cheveux de mon chief atourné
De l'orde terre estoient tous venus
Et en terre s'en est tout retourné

La fin des beaulx ieulx

Las comment sont mes beaux ieulx vers changés
Et de ma face aussi tout le surplus
Las tellement les ont les vers mangés
Qu'on n'i voit plus que les partus sans plus

La fin de la beauté de la face

Las advisés hors ma face et dedans
Qui jadis fut tant belle et coulouree
Laissez n'i ont le vers fors que les dens
Las bien peu m'est ma beauté demouree

La fin du beau col

Las je souloie aussi droit q'une tour
Avoir le col plus blanc que lis et beau
Environné d'ung collier d'or autour
Et maintenant plus noir est q'ung corbeau

La fin de la beauté de la poitrine

Las maintenant qu'est aussi devenue
Ma poitrine tant blanche et tant refaite
Las qui la voit maintenant toute nue
Horreur en a tant est laide et deffaite

La fin de la beauté des mains et des piés

Las et ou est la beauté de mes mains
Aornees de diamens richement
Las et ou sont pour denser soirs et mains
Mes piés polis chaussés mignotement

La fin de la beauté du corps

Las ors souloit mon corps estre tenu
Tant bel et gent et souefment nourri
Et maintenant qui l'advise tout nu
Conte n'en fait ne que d'un sac pourri

La fin des precieux vestemens

Las de draps d'or de damas et de soye
Jadis souloie estre toute couverte
Et maintenant fault que d'une serqueul soie
Envelopee et demi decouverte

La fin des riches fourreures

Las je souloie estre jadis d'ermine
Toute fourree et de fins menus vers
Et maintenant je porte les vermines
Et me rongent les gros et menus vers

La fin des sumptueux edifices

Las je souloie avoir mes beaulx logis
En hauls palais chambres et lis parfons
Et en ung coffre a present desclos gis
Desoubz la terre ou les vers sont au fons

La fin du demainne terres possessions et revenues

Las je souloie avoir si grant demainne
Possessions terre et revenue
Et ores suis par mort qui tout amainne
Tant miserable et povre devenue

Ci s'ensuit du grant renom et de la domination

Las j'avoye du temps que j'estois vive
Si grant renom et domination
Et maintenant si petit n'est qui vive
Qui n'ait de moy abhomination

Des biens de fortune qui ne durent rien

Las fortune jadis tant me prisa
Que des prisés estoie en tout prisee
Et par la mort qui tout mon pris prins a
Des desprisés suis ore desprisee

Comment les plus belles sont après mort finees

Las près de moy jadis on se tenoit
Et maintenant chacun de moy s'eslongne
Ma grant beaulté chacun veoir venoit
Et on me fuit comme une orde charongne

Bon exemple de la mort qu'on deviendra

Las remirez qu'après respas serés
Ne plus ne moins mon fait le vous figure
Et recordés que vous trespaserez
Et porterés comme moy la figure

Comment beauté devient horrible après mort

Las tant belle m'avoit faicte nature
Que ma beauté les cueurs des beaulx perçoit
Et ores n'est si laide creature.
Qu'il n'est horreur si tost qu'il m'apersoit

Comment beauté fault acoup

Or est toute ceste beauté passee
Plus tost que vent en ainsi peu d'espace
Et tout acoup suis jeune trespassee
Et perdue se dieu ne me fait grace

Comment par beauté on pert souvent l'ame

Las de beauté que j'ay peu nommer ci
Que perdue ai ne du corps soubz la lame
Ne me chault ja se dieu me fait merci
Si que sans fin n'en soit perdue l'ame

Comment pour gloire terrienne on pert la gloire eternelle pour estre danné

Mais c'est pitié quant pour joie si briefve
On pert des cieulx la gloire en ung moment
Pour estre en dueil tousjours dont plus en griefve
Ung jour que si deux cens jours de tourment

Comment honneur plaisance et estat mondain faillent acoup

Que vault honneur doncques qui tant peu dure
Que vault estat qui si tost devient cendre
Que vault plaisance en corps si plain d'ordure
Que vault monter pour si tost bas descendre

Comment il fault rendre conte de tout après mort

Que vault pompe ne bruit qui si tost fault
Las mieulx vouldroit le moien estat prendre
Puis qu'on sçait bien qu'en la fin il en fault
Tresestroit conte au juste juge rendre

La fin des plus belles du viel testament

Las et ou sont celles qui piessa furent
Dont les beautés raconte mainte histoire
Judich hester qui tant grant beauté eurent
Dont mention fait la bible et memoire

La fin de la beauté des plus belles de jadis

Las et ou sont de helaine et lucesse
Les grans beautés et de sidoine aussi
Faillies sont et mortes en destresses
Passé long temps et vous mourrés aussi

Comment d^omination dure peu et est tost oubliee. après mort

On me souloit nommer maistresse et dame
Et plaisir faire et service jadis
Et maintenant je ne saiche au monde ame
Qui dist pour moi ung seul *de profundis*

Conclusion qu'on doit si bien vivre sur terre qu'on puisse acquerir vie eternelle es cieulx

Helas pourtant vous qui regnés sur terre
Dont après mort on ne fera plus conte
Vivés si bien devant qu'on vous enterre
Qu'après mort vifs dieu en sa court vous conte

Cy finist l'exemple des dames et damoiselles et de tout le sexe femenin

NOTES SUR LA TRANSCRIPTION

L'orthographe et la ponctuation sont conformes à l'original. Néanmoins pour faciliter la lecture, on a distingué les lettres i/j, u/v, et introduit cédilles, apostrophes et accents. Les symboles d'abréviation conventionnels ont été remplacés par les lettres correspondantes (exemple: Co^mme au lieu de Côme).

On a corrigé une douzaine de cas de substitution entre lettres de forme semblables (qni pour qui, Dt pour Et, etc.), non signalés ici en détail.

On a rendu *en italique* les mots latins imprimés dans l'original en caractères plus petits.

*** END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK LE SPECULE DES PECHEURS ***

Updated editions will replace the previous one—the old editions will be renamed.

Creating the works from print editions not protected by U.S. copyright law means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg™ electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG™ concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for an eBook, except by following the terms of the trademark license, including paying royalties for use of the Project Gutenberg trademark. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the trademark license is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. Project Gutenberg eBooks may be modified and printed and given away—you may do practically ANYTHING in the United States with eBooks not protected by U.S. copyright law. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

START: FULL LICENSE
THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE
PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg™ mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase "Project Gutenberg"), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg™ License available with this file or online at www.gutenberg.org/license.

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg™ electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg™ electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg™ electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg™ electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. “Project Gutenberg” is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg™ electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg™ electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg™ electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation (“the Foundation” or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg™ electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is unprotected by copyright law in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg™ mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg™ works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg™ name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg™ License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg™ work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country other than the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg™ License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg™ work (any work on which the phrase “Project Gutenberg” appears, or with which the phrase “Project Gutenberg” is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you will have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

1.E.2. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is derived from texts not protected by U.S. copyright law (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase “Project Gutenberg” associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg™ trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg™ License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg™ License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg™.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg™ License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg™ work in a format other than “Plain Vanilla ASCII” or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg™ website (www.gutenberg.org), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original “Plain Vanilla ASCII” or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg™ License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg™ works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg™ electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg™ works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg™ trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, "Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."
- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg™ License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg™ works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg™ works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg™ electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the manager of the Project Gutenberg™ trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread works not protected by U.S. copyright law in creating the Project Gutenberg™ collection. Despite these efforts, Project Gutenberg™ electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain "Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg™ trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg™ electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH 1.F.3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS', WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg™ electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg™ electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg™ work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg™ work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg™

Project Gutenberg™ is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need are critical to reaching Project Gutenberg™'s goals and ensuring that the Project Gutenberg™ collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg™ and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation information page at www.gutenberg.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non-profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's website and official page at www.gutenberg.org/contact

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

Project Gutenberg™ depends upon and cannot survive without widespread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine-readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit www.gutenberg.org/donate.

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: www.gutenberg.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg™ electronic works

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg™ concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For forty years, he produced and distributed Project Gutenberg™ eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg™ eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as not protected by copyright in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our website which has the main PG search facility: www.gutenberg.org.

This website includes information about Project Gutenberg™, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.